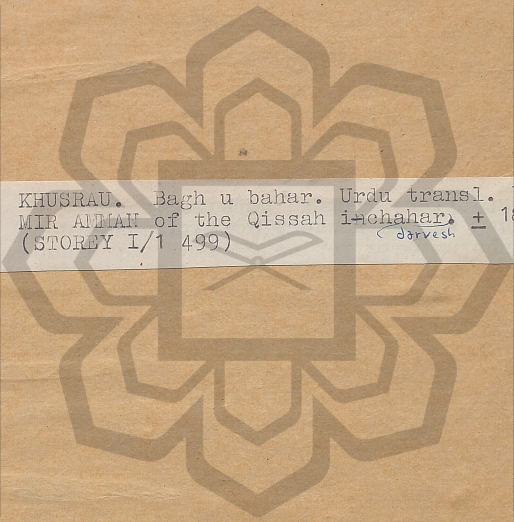


U-4v

A 80. -  
370/266

KHUSRAU. Bagh u bahar. Urdu transl. by  
MIR ANJAM of the Qissah i-shahar. ± 1822  
(STORBY I/1 499) (Darvesh)



عن

D. M. A. R. Barber  
Montreal Quebec, Canada  
Aug 11, 1964

bag o bahar

trans. Mir Amman Dihlavi  
1801

MUL-1,243

copied after the Madras edition of 1822 (1237 AH)

copied by Sayyid Jalb  
resident of Rajbandari, Town of KARAPP(A)  
11 Jamad-ul-Awwal, 1263 AH

is in conventional Kaman script

Bagh o Bahar  
Mir Amman Dihlavi

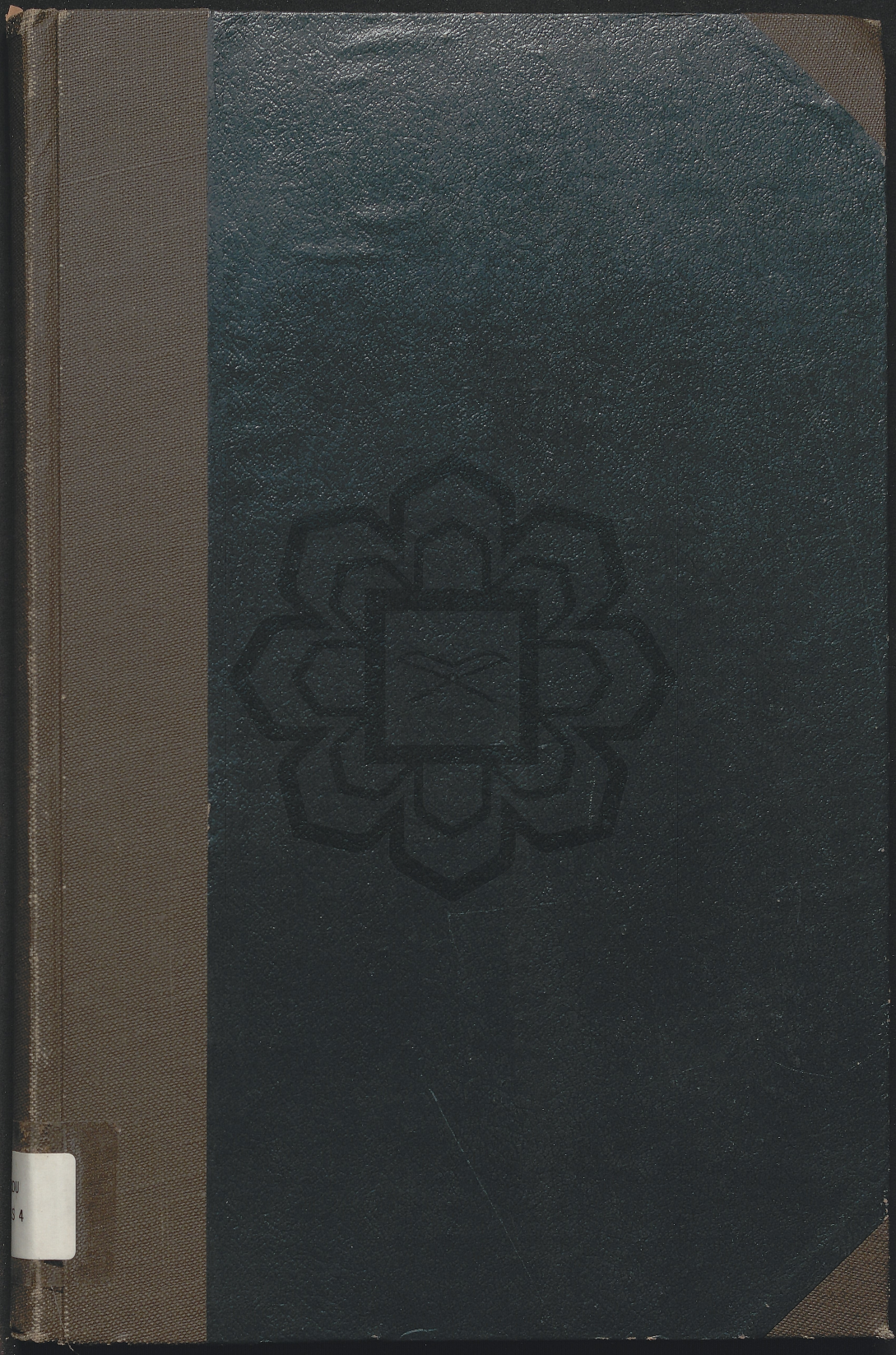
copied by Sayyid Ghali  
resident of Rajbandari in the town of  
KARAPP(A)

227 pp.

19 lines to a page

11 Jamad-ul-Awwal 1263  
April 27, 1847 AD

پایا اور تندرستی کی برائی افسوس سلامت رکھے۔ اب جہاں سے کوچ کروں گا چھ مہینے ہی خواجہ کے  
 محل و پیش جاتے رہے۔ بولا کہ ای فرزند! ایسی بات مجھے نہ سناؤ اگوتی دل نریز  
 میں گرم فرماؤ بھلا مجھ تو بتاؤ کہ تمہارا اسباب اور تو کر جا کر کہاں ہیں ہا سو درگر  
 بچے نے کہا کہ مہر کا گھر سہرا ہی اُچھین و جان چھوڑ کر میں آپ کے پاس آیا ہوں  
 خواجہ نے کہا کہ بھتیجا ر خانیے میں رہنا مناسب نہیں میرا رشتہ میں اعتبار سے  
 اور ہر نام ہی جلد اُچھین بلوانو۔ میں ایک مکان تمہارے اسباب کے لیے خانی  
 کر دیتا ہوں۔ جو کچھ جنس لائے ہو میں دیکھوں ایسی تدبیر کروں گا کہ۔  
 یہیں تین بھت سانسع عیا و تم بھی خوش ہو گے اور سفر کے صبح و صبح  
 سے چوگے اور جیسے بھی چند روز رہنے سے اپنا احسان مند کر دو گے  
 سو درگر بچے نے اوپر ہی دل سے عنایت کیا لیکن خواجہ نے پذیرائی نہ کیا اور اپنے  
 گماشتے کو فرمایا کہ بار بار دار جلد بھجواؤ اور کاروان سے اسے ان کا اسباب ملو اگر  
 فلا نے مکان میں رکھو اور سو درگر بچے نے اپنی زبانی عدم کون ان کے  
 ساتھ کر دیا کہ برب مال متاع لہ واکر لے آ اور آپ تمام ملک خواجہ کے ساتھ تھا  
 راج جب گزری کا وقت ہو چکا اور دوکان بڑھی خواجہ گھر کو چلا تب دونوں  
 غلاموں میں سے ایک نے کتے کو بعل میں لیا دوسرے نے کوسی اور تاپو اٹھا  
 لیا اور ان دونوں مہشی غلاموں نے اس پنہرے کو خرد و روں کے سپرد  
 دھرا دیا اور آپ پانچوں مہشیار باندھے ساتھ ہوئے خواجہ سو درگر بچے کا  
 تھ ساتھ میں سے باتیں کرتا ہوا جوہلی میں آیا سو درگر بچے نے دیکھا کہ مکان  
 عائن لائق بادشاہوں یا امیروں کے سے لب نہر فرش پانڈنی کا پچھا ہی



DU  
S 4